

ARUBA TRADING CO.

13de JAARGANG No. 2000

De Arubaanse Courant

ZATERDAG 7 AUGUSTUS 1954

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277



Paniekstemming onder Indiers in Portugees Afrika

LORENZO MARQUES - De Portugese autoriteiten van Mozambique hebben een strenge deviezen en geldcontrole in deze kolonie in gevoerd en de banken opdracht gegeven iedere aanvrage voor deviezen af te wijzen, tenzij de aanvrage gesteund wordt door de autoriteiten - aldus een verrassend bericht uit Portugees Oost Afrika.

Omtrent de reden van deze maatregelen is niets bekend gemaakt.

Latere berichten zeggen dat vele Brits Indiers in Mozambique plotseling het land wensen te verlaten en naar Brits Oost Afrika wensen te gaan. Zij nemen grote geldsbedragen met zich. De autoriteiten vrezen dat hierdoor de financiele positie van de Portugese kolonie in moeilijkheden komt.

De achtergrond van deze uittocht is de moeilijkheden die zich in Goa en andere Portugese posities in India hebben voorgedaan.

Uit Madrid wordt gemeld, dat het dagblad „Falange Arriba" een hoofdartikel over de Portugese moeilijkheden in India publiceerde, waarin o.a. gezegd is dat het graf van de H. Francis Xavier in gevaar is.

Het is - zo zegt het Spaanse blad - dit jaar 400 jaar geleden dat de Heilige van Navarra in Goa aankwam. Het zou zeer spijtig zijn indien Europa de grond waarin het lichaam van zulk een heilige rust zou moeten verlaten - aldus „Falange Arriba".

HEROPENING VAN ABADAN BRENGT GEEN TERUGSLAG VOOR LAGO

In ollekringen op Aruba verwacht men niet dat het weer in bedrijf stellen van de raffinaderijen in Perzie directe invloed op de bedrijvigheid hier zal hebben. De Abadan raffinaderij was drie jaar lang uit bedrijf en het zal geruime tijd vergen om de installaties weer in vol bedrijf te brengen.

Uit beschikbare gegevens maakt men op dat voorlopig niet verwacht kan worden dat het bedrijf daar op volle capaciteit kan werken.

Wij tekenen bij dit bericht aan, dat de wereldvraag naar olieproducten nog altijd toeneemt en momenteel zelfs per jaar ongeveer met 500.000 barrels per dag. Dit is juist de topproductie van de Abadan raffinaderij, zodat indien het ingebruikstellen geleidelijk aan gaat, de grotere wereldvraag de nieuwe productie zal kunnen opvangen. Al blijft Lago dan in een concurrerende wereld doorwerken, extra concurrentie is, voorzover wij kunnen voorzien niet vanuit Perzie te verwachten. De dagelijkse productie van Lago ligt in de buurt van 430.000 barrels.

A.S.U. - NIEUWS

Rapport buitendistricten ingediend

Op de gisteravond gehouden bestuursvergadering van de ASU is het rapport over de bevordering van sport in de buitendistricten goedgekeurd. Het wordt aan het Eilandbestuur aangeboden, met het verzoek de subsidie zo spoedig mogelijk uit te keren, opdat met de werkzaamheden begonnen kan worden. Zoals bekend is destijds door de Eilandsraad een bedrag van f. 15000 gereserveerd voor de bevordering van de sportbeoefening in de buitendistricten, waartoe een rapport werd gevraagd aan de ASU.

Softballbond naar Dom. Republiek

Door de Arubaanse Softballbond heeft een uitnodiging uit de Dominicaanse Republiek ontvangen en aanvaard tot deelname aan een Internationaal Softball tournooi, dat gehouden wordt van 14 tot met 20 Augustus.

Tijdens dit tournooi wordt ook een vergadering gehouden van de Interamerikaanse Softball Associatie, waarbij Aruba zich zal aansluiten. Op die manier zijn dan ook onze Softbalspelers internationaal aangesloten.

AVB VERGADERING

De uitgestelde Algemene Vergadering van de AVB wordt Maandagavond in het Wilhelminastadion gehouden. Aanvang half acht.

HET VOETBALPROGRAMMA VOOR DIT WEEKEND

Hoofdklasse
Stadion 8 uur, Zaterdag Trappers vs. Aruba Jrs.

A-Klasse:
Zaterdag, Dakota vs. La Fama, Stadion 4.30 uur.

Overgangsklasse
Zondag 8 Aug. La Esperanza vs. RCA III, La Famaterrein 4.30 uur.
Voorwaarts - RCA, Aruba Juniors terrein 4.30 uur.
Dos Caminos vs. Riverplate Stadion 4.30 uur.
Estrella II vs. Mariniers, Estrella terrein 4.30 uur.

B-Klasse
Zaterdag RCA IV vs. Botafogo op het Aruba Juniors terrein 4.30 uur.
Hollandia II vs. RCN op het RCN terrein 4.30 uur.

Junioren
Zaterdag Hollandia jrs. vs. J. Aruba Jrs. Op het J. Aruba terrein 4.30 uur.
Paradera Jrs. vs. Dakota Jrs. Dakotaterrein 4.30 uur.
RCA Jrs vs. Botafogo Jrs RCA terrein 4.30 uur.



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

Gomez bevestigt dat schorsingszaak geregeld werd

SCHIPHOL - Vanmorgen om half zes (Ant. tijd) zijn de landsministers mr. dr. da Costa Gomez en Plantz op Schiphol aangekomen. Zij waren - zo seint het ANP - te gehaast op hun weg naar den Haag, dan dat zij zich de tijd wilden gunnen om voor de pers uit te weiden over het doel van hun komst. „Een paar zakelijke besprekingen met de autoriteiten" - aldus de heer da Costa Gomez - „waarvan die over defensie wel de belangrijkste mogen worden genoemd. Met het Statuut heeft onze reis niets te maken" en toen de voorzitter van de regeringsraad de ongelovige uitdrukking op de gezichten van de journalisten zag, herhaalde hij „niets met het Statuut".

„Met de schorsing van Yrausquin dan?" werd hem gevraagd.

„De regeringsraad nam daarin al een beslissing, die de volgende week zal worden gepubliceerd" was het antwoord.

Daarop zagen de heren da Costa Gomez en Plantz zich genoodzaakt het gesprek te beeindigen en de reis naar Den Haag voort te zetten.

Plesman postzegel

De Nederlandse Posterijen gaan twee speciale postzegels uitgeven met toeslag ten bate van het Nederlandse Luchtvaartfonds. Deze zegels komen van eind Augustus tot begin October in circulatie en blijven geldig tot 31 December 1955.

Een der zegels draagt de beeltenis van dr. A. Plesman, de President Directeur van de KLM, die in December vorig jaar overleed. Dr. Plesman was een der oprichters van het Nationale luchtvaartfonds.

De Dr. Plesman postzegel zal grijsblauw van kleur zijn met een waarde van tien cent en een toeslag van vier cent.

Janny Brokke maakt het goed

Uit het Lago Hospitaal ontvingen wij goede berichten over de toestand van onze nationale sportman Janny Brokke. Brokke werd destijds in Costa Rica tijdens een voetbaltournooi geblesseerd aan de knie en is dezer dagen geopereerd. De operatie is goed geslaagd en Brokke voelt zich uitstekend. Namens zijn vele sportvrienden wensen we hem een spoedig algeheel herstel.

Oost Duitsland aanvaardt Amerikaanse voedselhulp

WASHINGTON. Het Witte Huis heeft medegedeeld, dat President Eisenhower verheugd is over de aanvaarding van zijn aanbod om voedsel voor de getroffenen in de overstroomde gebieden van Oost Duitsland te zenden. Een woordvoerder van het Witte Huis heeft thans medegedeeld dat functionarissen van de Liga van Rode Kruis Verenigingen zich in verbinding hebben gesteld met Oost Duitse vertegenwoordigers om regelingen te treffen voor de verzending van het voedsel.

Zoals bekend bood President Eisenhower ook Hongarije en Tsj. Slowakije levensmiddelen aan.

Deze landen hebben tot dusverre geen officieel antwoord gegeven. Wel werd in Hongaarse krantenberichten van een weigering gesproken.

C.C.A. VERGADERDE

Gisteravond vond een Bestuurs vergadering plaats van het Cultureel Centrum Aruba, waarbij voor het eerst sinds lange tijd weer een voltallig Bestuur aanwezig was. De Heer G. Kok nam het Secretariaat van de Vereniging op zich.

Bericht werd ontvangen van de Sticusa, dat op terugreis uit Sao Paulo, waar hij een congres bijwoont, de Nederlandse musicoloog Mr. Jaap Kunst (verbonden aan 't Instituut voor de Tropen in Amsterdam) de Antillen en Suriname zal aandoen. De Heer Kunst zal op de Antillen ongeveer drie weken vertoeven en tal van lezingen houden. Verder hoopt hij hier een inleidende studie te maken van de Musicologie op de Antillen. De lezingen zullen worden gehouden onder auspiciën van de Volksuniversiteit. Verder zal door bemiddeling van de Sticusa de Nederlandse schaakmeester J. Prins (die ook musicoloog is) hier nog voor het einde van het jaar komen en zo mogelijk en op Curacao en op Aruba enkele schaakseances geven.

Het echtpaar Vermeire van het Marionettentheater komt nog terug naar de Antillen. Er zullen voorstellingen voor volwassenen en kinderen worden gegeven in Lago Heights Club en in de Club Suriname. Bij de voorstellingen in de laatstgenoemde Club zal men zich van het Taki Taki bedienen.

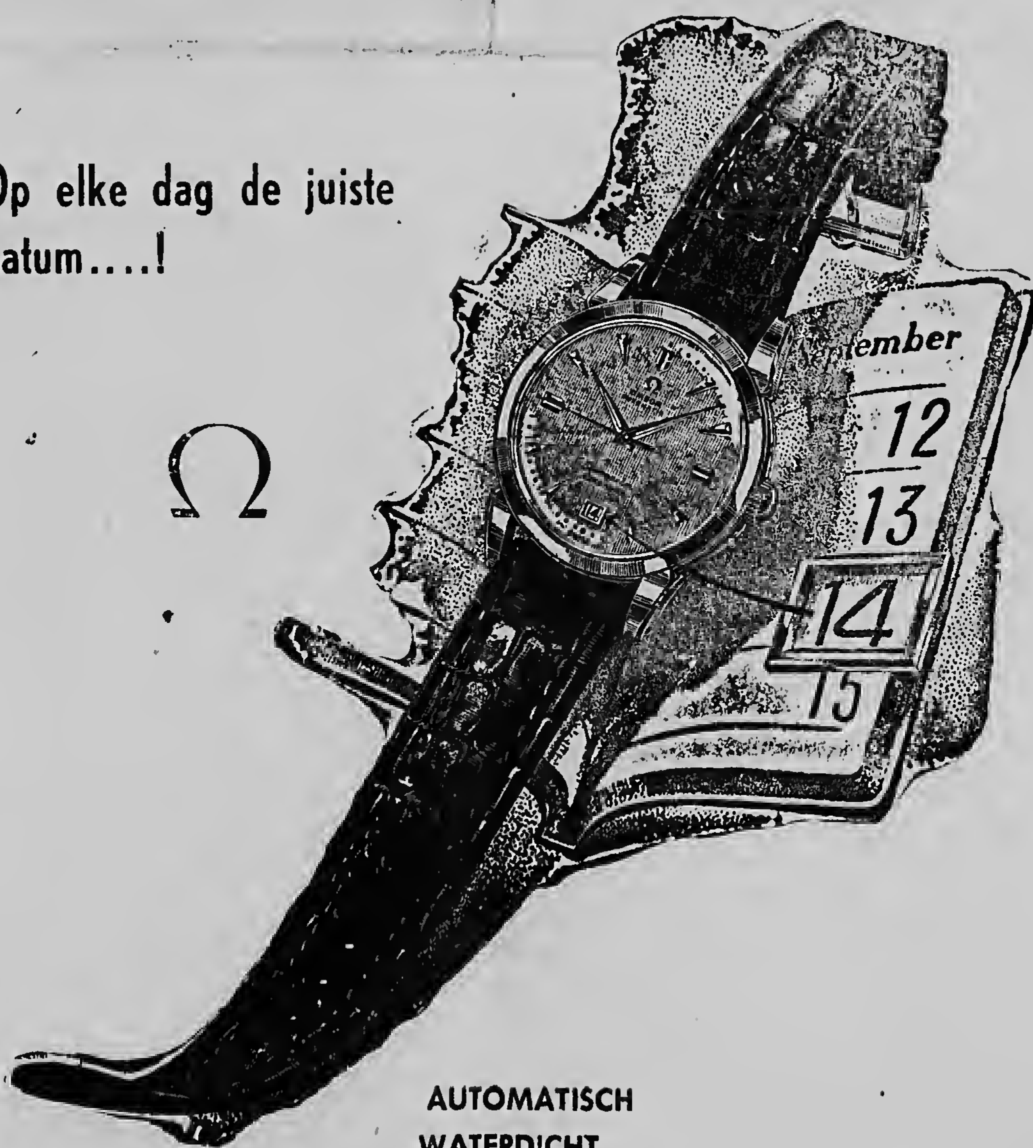
Verder staan er Papiamentse voorstellingen op het programma op Noord en Savaneta. De POVA kinderen krijgen vermoedelijk in Trocadero een voorstelling, terwijl dan nog een afscheidsavond zal worden georganiseerd onder auspiciën van de Volksuniversiteit.

Op die afscheidsavond zal de Heer Vermeire een inleiding houden over de vervaardiging van poppen en wordt dan vermoedelijk tot besluit nog een kleine voorstelling gegeven.

De Heer en Mevrouw Vermeire reizen op 24 Augustus naar Suriname.

C. v. d. BRINK IN HOSPITAAL

Gisteren is wegens een aanval van acute blindedarmonsteking de Heer C. v.d. Brink opgenomen in het San Pedro Hospitaal. De operatie is goed geslaagd en de Heer v.d. Brink maakt het naar omstandigheden wel. Onze beste wensen voor een spoedig algeheel herstel.



UNA's herenigd

Tijdens een gisteravond in San Nicolas gehouden vergadering is door de UNA opnieuw tot samenwerking besloten. De twee partijen worden herenigd en zullen op de komende verkiezingen met één lijst uitkomen, zodat men terug keert naar de toestand van 1948.

EMILIE DIONNE OVERLEDEN

NORTHBAY. Emilie Dionne, een der wereldberoemde Canadese Dionne vijfling, is aan een hersensbloeding overleden. Zij bracht haar zomervacantie door met een nieuwe religieuze zustergemeenschap in een klooster te Sint Agathe in de Canadese staat Quebec. Zij zou misschien in de herfst tot een Kloosterorde zijn toegetreden.

Emilie Dionne leed sinds haar derde levensjaar aan vallende ziekte. Vorige maand was een van haar zusters, die in November j.l. tot een Kloosterorde was toegetreden, weer thuis gekomen, omdat zij heimwee had. De vijfling Emilie, Marie, Yvonne, Annette en Cecile was op 28 Mei j.l. twintig jaar oud geworden. Door giften en door het laten gebruiken van hun namen voor advertentiedoeleinden werden de kinderen zeer vermogend. Toen zij nog geen 5 jaar waren werd hun vermogen reeds geschat op bijna een millioen gulden Ant. courant.

De geschiedenis van de geneeskunde kent, behalve de vijfling Dionne, slechts een vijfling, die langer dan een korte tijd na de geboorte heeft geleefd, namelijk de Diligenti-vijfling in Argentinië, die elf jaar oud is geworden.

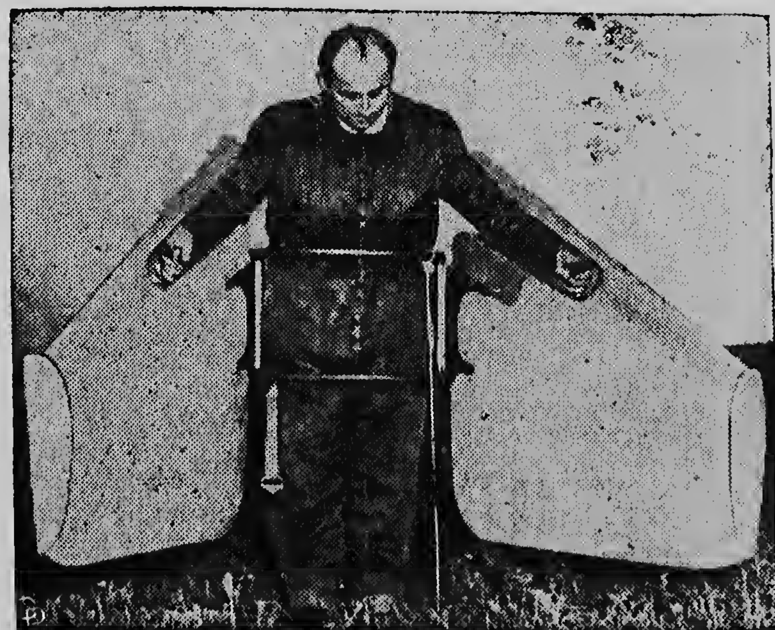
SARCASTISCHE GELUKWENS

ROME. Ex-Koning Farouk van Egypte heeft een telegram gestuurd aan de Britse Eerste Minister Sir Winston Churchill en de Minister van Buitenlandse Zaken Anthony Eden waarin hij ze feliciteerde met de succesvolle sluiting van de onderhandelingen over het Suez-kanaal.

Rusland vergroot opnieuw Oost Duitsland's autonomie

MOSKOU - De Russische regering besloot alle verordeningen en reglementen betreffende het politieke, economische en culturele leven van Oost Duitsland, die door het Russische militaire bestuur en de Russische controlecommissie in de periode van 1945 tot 1953 in Oost Duitsland zijn uitgevaardigd, te annuleren - aldus meldt het Russische persbureau Tass.

Enige Westelijke waarnemers zien in dit Russische besluit een mogelijke nieuwe stap naar volledige afschaffing van de Russische Hoge Commissie. In dat geval zou het Westen zich in voorkomende gevallen uitsluitend rechtstreeks tot de Oost Duitsers kunnen richten.



LEO VALENTIN uit Lognes France, heeft het, als Icarus, nog weer eens met vleugels geprobeerd. Hij ging met een vliegtuig tot 10.000 voet hoogte en stapte daar uit om het verder met zijn vleugels te proberen.... De poging mislukte...., maar de moderne Icarus had voorzorgsmaatregelen genomen en had een parachute bij zich, die hem het leven redde....

For beautiful lighting fixtures- 

H.F.C. en H.V.V. vierkant tegen professionalisme

'S-GRAVENHAGE. De Heren P. C. van Hoyten en C. L. Meijer, resp. Voorzitter van HFC en van HVV, hebben zich naar aanleiding van de voorstellen van het KNVB-Bestuur inzake het invoeren van het premiestelsel in een circulaire tot alle Verenigingen gewend.

De tekst van dit rondschrijven luidt:

Het op 23 Juli 1954 bekend gemaakte voorstel van het Bestuur van de KNVB om een geldelijke vergoeding toe te staan aan spelers in de Bond zal duizenden leden ernstig verontrust hebben.

Tot nu toe werd de KNVB door honderdduizenden enthousiaste amateurs - als organisatoren of als spelers - tot bij verre de grootste Sportbond in Nederland opgebouwd door hun liefde voor het voetbalspel. De Bond verrichtte tot nu toe een prachtige sociale taak door een groot deel van ons volk door de beoefening van het spel ontspanning en ontwikkeling te verschaffen.

Als enige overgebleven Verenigingen, die de Bond oprichtten, achten de HFC en de HVV zich verplicht een ernstig woord van protest te laten horen en zich tot tolk te maken van al degenen, die werkelijk amateurvoetballers willen blijven. Zij wensen voor het amateurvoetbal een waardige plaats te behouden.

Indien het noodzakelijk of gewenst is, dat voor een deel van de spelers betaling wordt toegestaan (semi-professionalisme), dan zal er toch voor hen, die het spel uitsluitend voor hun genoegen wensen te spelen, gelegenheid moeten blijven, zulks te doen. Daarom zullen zij, die betaling of vergoeding voor spelen of training verlangen, in andere competities moeten spelen dan de zuivere amateurs. Men kan in redelijkheid niet verlangen, dat amateurs regelmatig in competities uitkomen tegen spelers, die betaling krijgen. Wij vrezen, dat de amateurs anders op den duur geheel uit de voetbalsport in Nederland zullen verdwijnen.

Wij betreuren het, dat het besluit van het Bondsbestuur o.i. na onvoldoende overleg is genomen.

Wij roepen hen, die met ons van mening zijn, dat het zuivere amateurs mogelijk moet blijven binnen de KNVB onderling te spelen, op tot verzet tegen het Bestuursvoorstel om te bereiken dat dit voorstel in bovenstaande zin gewijzigd wordt.

Moskou zou niet bang voor atoomaanval zijn

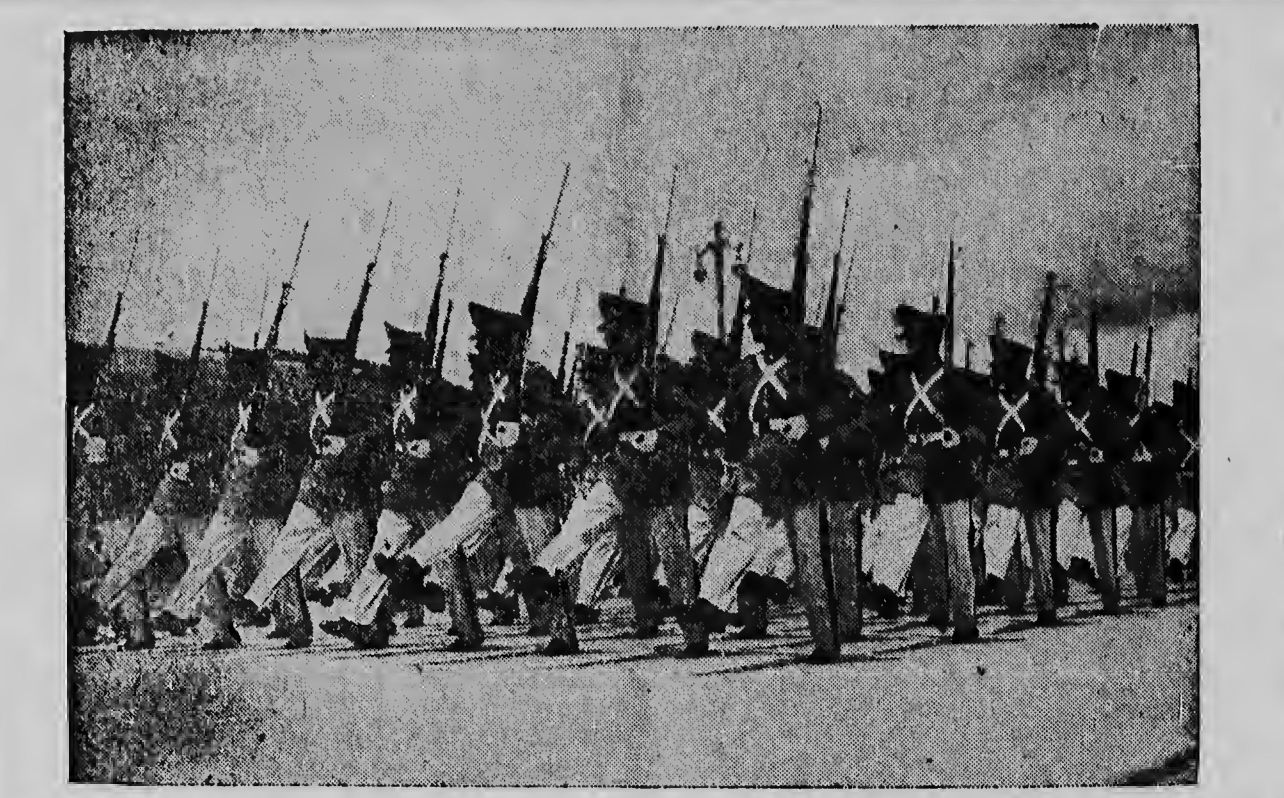
MOSKOU. Het orgaan van het Sovjet-Russische Ministerie van Landsverdediging „Rode Ster", heeft medegedeeld, dat uit een studie van defensie-maatregelen tegen een atoomaanval was gebleken, dat goed geoefende troepen „met succes hun militaire taak kunnen vervullen zelfs bij een atoom oorlogvoering.

Dit was het derde van een serie artikelen over atoomwapens en defensie, geschreven door Prof. Generaal-Majoor B. Olisof, en was gewijd aan maatregelen tegen het licht, de hitte en de radio-actieve uitstraling bij een atoomontploffing.

Olisof is van mening, dat enigerlei voorwerp, zoals een muur, een gebouw of een metalen pantser volledige bescherming kan bieden tegen de hitte en de lichtflits, die blindheid kunnen veroorzaken,de blote huid verbranden en kledingstukken, papier en houten bouwwerken in brand steken. Metaal bleef echter goeddeels onaangetast door de lichtflits, zoals gebleken zou zijn bij de proeven bij Bikini, waar tanks en kanonnen op 5 tot 8 honderd meter van het centrum der ontploffing geen aanzienlijke schade opliepen. De enige nadelige invloed van radio-activiteit op militaire uitrusting was volgens Olisof het verdonkeren van glas en optische instrumenten. Radio-actieve besmetting duurt slechts enkele minuten, indien de ontploffing boven de grond geschiedt, maar was gevaarlijker en van langere duur, wanneer zij op of onder de oppervlakte plaats vindt. Hetzelfde resultaat zou verkregen kunnen worden door de verspreiding van radio-actieve vloeistof, rook of stof uit een vliegtuig of door veldgeschut. Gas maskers en speciale kleding bieden volledige bescherming aan troepen in besmette gebieden, maar indien deze niet beschikbaar zijn, zou een gaasverband van watten de mond en de neus kunnen beschermen, een kap het lichaam en een zak of zeil de voeten. „De troepen moeten in de besmette streken niet zitten of liggen, eten, drinken of roken", zegt Olisof. Indien iemand in deze streken moet neerliggen, moet men een overjas, vodden, stro of ander beschikbaar materiaal neerspreiden.

C. H. F. van Dam
Tel. 1308
ADMINISTRATIES EN
BELASTINGADVIEZEN

EN EL OCIO O EL "SPORT"
FUNDADOR
ES SIEMPRE LO MEJOR
Sea puro o en high-ball,
Tome siempre COÑAC FUNDADOR
el coñac que conforta y estimula
Producto exquisito de PEDRO DOMECQ
Casa fundada en 1730
PARA CALIDAD DOMECQ
AGENTE: J. A. NIEUW



ONLANGS werd in Venezuela een grote parade gehouden, waarin het Venezolaanse leger proeve van training aflegde en tevens tal van moderne wapens toonde. Hierboven een deel van de parade, waarin 12.500 Venezolaanse militairen meemarcheerden.



PRESIDENT SYNGMAN RHEE van Zuid Korea maakt een reis door de Verenigde Staten. Natuurlijk werden hij en zijn in Oostenrijk geboren vrouw ook op het Witte Huis ontvangen. Op de foto de Eisenhower's en hun gasten, alsmede de kleinkinderen van President „Ike", David en Barbara Ann.

Nieuws in 't kort

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben Zuid-Korea gevraagd mede te werken bij de bescherming van de inspectieploegen van de Verenigde Naties voor de wapenstilstand, wanneer terreurdaden worden bedreven aldus is vandaag door het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken bekendgemaakt.

—o—

BELGRADO - De ministers van buitenlandse zaken van Griekenland, Turkije en Joegoslavie zijn vandaag te Bled in Slovenie bijeen gekomen voor het leggen van de laatste hand aan het militaire Balkan-verdrag, dat Maandag zal worden getekend. Het verdrag is gebaseerd op de begin 1953 getekende vriendschapsverdragen tussen de drie landen.

Militaire deskundigen schatten, dat bij een volledige mobilisatie van Joegoslavie en Turkije ieder 35 divisies en Griekenland 25 divisies op de been kunnen brengen.

—o—

LONDEN - Engeland heeft India verzocht geen geweld te gebruiken of maatregelen te nemen, die tot geweld leiden, bij de oplossing van het geschil met Portugal over Goa.

—o—

PARIJS - De rooms-katholieke autoriteiten hebben een verzoek afgewezen om godsdienstoefeningen te houden bij de begrafenis van de Franse schrijfster Colette. Het verzoek kwam van haar laatste echtgenoot en haar dochter. De vicaris-generaal van het aartsbisdom Parijs wilde de reden van de afwijzing niet meedelen. In kerkelijke kringen wordt het waarschijnlijk geacht, dat het besluit is genomen, omdat Colette overleed zonder de Laatste Sacramenten te hebben ontvangen.

—o—

DEN HAAG - De na de informele vergadering van Woensdag aangekondigde werk - vergaderingen tussen afzonderlijke leden van beide delegaties is Donderdag begonnen. Zowel 's morgens als 's middags vonden besprekingen plaats tussen mrs Yamin, Iskaq en Supomo enerzijds en mrs. Donker, Blom en Schurmann anderzijds.

Naar verluidt, is er reeds voortgang gemaakt, waarbij rekening moet worden gehouden met het feit, dat deze besprekingen gehouden werden op "working level", waarvan eventuele gunstige resultaten nog moeten worden geformaliseerd.

Inmiddels is in Indonesische delegatie-kringen optimisme, dat het Haagse overleg spoedig met succes zal worden bekroond na de eerste ontmoeting tussen mrs Sunarjo en Luns na de terugkeer van mr Yamin, aanzienlijk toegenomen.

—o—

DEN HAAG - De KLM vervoerde in het eerste halfjaar van 1954 20 pct. vracht en 18 pct. meer passagiers dan in dezelfde periode in 1953. De eerste zes maanden van 1954 werden 313.503 passagiers vervoerd tegen 264.790 in 1953. Het aantal verkochte passagiers-kilometers bedroeg van Januari tot en met Juni 1954: 704.779.000 tegen 594.630.000 in 1953. Voor het vrachtvervoer waren de ton-kilometer-cijfers over de eerste zes maanden in 1954 en 1953 resp. 22.061.000 en 18.337.000. De totale ton-kilometer-verkoop nam met 16,6 pct. toe en bedroeg 94.295.000 (in 1953: 80.838.000).

—o—

NEW YORK - De gemiddelde dagelijkse productie van ruwe olie in de Verenigde Staten bedroeg in week per 31 Juli 6.158.000 vaten tegen 6.471.000 vaten in de overeenkomstige periode van het vorige jaar.

—o—

HAMBURG - De Hamburg-Zuidamerika Stoomvaartmaatschappij zal de reisduur van haar dienst op Zuid-Amerika, vooral naar La La Plata verkorten en andere diensten uitbreiden.

—o—

FRANKFORT - West-Duitsland boekte in Juli een overschot in de Europese Betalings Unie van 32,9 millioen dollar tegen 36,1 millioen in Juni. Het cumulatief overschot van West-Duitsland in de E.B.U. op 31 Juli bedroeg 914,8 millioen dollar.

—o—

BONN - De Westduitse regering heeft de Gealliieerde Hoge Commissie vandaag verzocht contact op te nemen met de Sovjet-Russische autoriteiten in Oost-Duitsland om de „vrijlating" van dr Otto John, de voormalige chef van de Westduitse contra-spionnage dienst, gedaan te krijgen. De Westduitse regering voert aan, dat er reden is om aan te nemen, dat dr John niet uit eigen beweging naar Oost-Berlijn is gegaan.

IT'S guaranteed FLUFFY!
Uncle Ben's
RICE

DUITSERS EISEN HOGERE LONEN

LONDEN. Reuter's medewerker Sydney Campell is van mening, dat de wijdverspreide aanspraken in Duitsland op hoger loon op het ogenblik wel onaangenaam zijn, maar op de duur Duitsland en de rest van de wereld misschien tot voordeel strekken door Duitsland een evenwichtiger economie te verschaffen.

Sommige experts - waartoe tenminste één topfiguur van het Internationale Monetaire Fonds behoort - zijn al enige tijd van gevoelen geweest, dat de beste hoop voor Duitsland juist gelegen is in het feit, dat de Duitse arbeidsbeweging een groter aandeel van de nationale productie moet vorderen en verkrijgen, waardoor een beter evenwicht zou worden verkregen tussen het verbruik en de investeringen en tussen de binnenlandse markt en de uitvoer. De volgzaamheid van de Duitse arbeidsbeweging, gepaard met het ultraconservateve begrotingsbeleid en het ontbreken van een kapitaalmarkt schiepen een reëel gevaar van een onvoldoende vraag in het land zelf.

Door de uitvoer tot het uiterste op te voeren en de vraag naar invoer om deze uitvoer te betalen tot een minimum terug te brengen dreigde de onvoldoende vraag in het land slechte schuldenaars in het buitenland te scheppen. Dit gevaar is niet plotseling opgekomen; Duitsland kan sinds enkele jaren een groot export-overschot gebruiken om zijn buitenlandse schulden te betalen en zijn buitenlandse investeringen uit te bouwen. Verantwoordelijke Duitsers onderkennen het gevaar en hebben schijnbaar nog enige jaren de tijd om het aan te pakken. In feite heeft Duitsland zeer goede vordering geboekt bij het verhogen van zijn levensstandaard, het vergroten van zijn invoer en misschien zelfs van het wijzer maken van zijn Minister van Financiën. Maar de toestand plaatste te grote verantwoordelijkheid op de schouders van de Duitse industriëlen. De loon kosten moeten natuurlijk niet te snel stijgen. Maar als het Duitse export-surplus voor zowel Duitsland als zijn concurrenten een last werd, dan zullen zowel Duitsland als de wereld gebaat zijn bij hogere looninkomens en grotere vraag in het binnenland.

RUIMTEVAARDERS NATIONALISEREN HEELAL

INNSBRUCK. Het 5e internationale Congres over de ruimtevaart hetwelk momenteel te Innsbruck gehouden wordt, houdt zich thans ernstig bezig met de interessante vraag: Hoe ver reiken de territoriale rechten van een land in de ruimte boven het gebied?

Dr. Aldo Cocca van Argentinië betoogde gisteravond, dat de huidige wetten slechts bepalen, dat 't luchtruim, verticaal boven het territoir van een land, deszelfs bezit is. Het merendeel van de „ruimte advocaten" is echter van mening, dat deze wetten slechts geldig moeten zijn tot de hoogte, waar de zwaartekracht van de aarde ophoudt. Enkele bepleiten, dat zij toegepast moeten worden tot de afstand, waar de voorgenomen kunsmatige satellieten of ruimtestations langs vastgestelde banen zullen kruisen. Anderen zijn weer van mening, dat de souvereiniteit in het luchtruim moet ophouden aan de uiterste grens van de atmosfeer.

De Heer en Mevrouw Dr. J. E. M. ARENDS— LACLE hebben de eer kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun dochter	De Heer en Mevrouw A. MAX. ARENDS— LACLE hebben de eer kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun zoon
CLARA	RU
met de Heer RUDOLF MIGUEL ARENDS	met Mejuffrouw CLARA LEONSA MARIA ARENDS

waarvan de voltrekking zal plaats hebben op Donderdag 12 Augustus 1954. Kerkelijke Inzegening in de R.K. Kerk San Franciscus te Oranjestad 7.30 uur n.m.

Receptie: Wilhelminastraat nr. 8, Oranjestad

9.00 uur n.m.—11.00 uur n.m.

Gelieve deze kennisgeving als een persoonlijke uitnodiging te willen beschouwen.

Openbare Verkoping

Op Woensdag 25 Augustus 1954 des namiddags om 5 uur zal ten overstaan en TEN KANTORE VAN ONDERGETEKENDE NOTARIS aan de Nassaustraat 25 te Oranjestad, Aruba, krachtens onherroepelijke volmachten conform artikel 1201 C.B.W. IN VEILING WORDEN GEBRACHT:

A. het betonstenen dubbele woonhuis cum annexis, aan de CEINTUURBAAN No. 42 te San Nicolas op 720 M2 eigendomsgrond (C 46-76 en C 54-18) toebehorend aan de Heer J. A. Buntin, die zelf het Westelijk deel van het huis bewoont, en overigens verhuurd aan de Heer L. Landis. Huurwaarde ƒ 170.— per maand.

B. het recht van erfpacht tot 25 Juni 2009 (C 59-1) op een perceel domeingrond ter grootte van 360 M2, met het daarop gestelde betonstenen woonhuis met annexis, aan de ARENDSTRAAT No. 100 TE ORANJESTAD, toebehorend aan de Heer Sebastian Hill, en door deze bewoond.

De percelen zijn vrij te bezichtigen.

Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende. Hypotheken voor de kopers beschikbaar.

G. VAN BAAR, waarnemend het kantoor
van NOTARIS FELIX E. J. THIJSSEN.

Mannen die „gezien" zijn, prefereren
BRYLCREEM
Wat een verschil: haar dat keurig en soepel zit of van die nare, geplakte haren. Voor goede haarverzorging niets beter dan Brylcreem, de volmaakte hairdressing. Met Brylcreem geen overdreven vettigheid, want de oliën zijn geëmulgeerd. De hele dag Uw haar in „topvorm" met een fraaie natuurlijke glans. Massage met Brylcreem verkwikt de hoofdhuid, bestrijdt roosvorming en maakt droog haar weer vitaal. Gebruik Brylcreem, iedere dag.
voor mooi, gezond haar.

Portugal zal aanspraken verdedigen

DRID. Het Madrileense avond „El Alcazar" schrijft, dat ugal tot de laatste man be- is zijn Indische Provincie te edigen. De situatie, aldus het , is voor Engeland een bron bezorgdheid, omdat Engeland Portugal door eeuwenoude ban- van vriendschap verbonden en Portugal zich immer heeft agen in overeenstemming met bondgenootschap met Enge- . Maar, aldus het blad, men gt zich af, of de verplichtingen Engeland ten aanzien van ugal verzoend kunnen worden de verplichtingen van Enge- ten aanzien van de overige n van het Gemenebest.

t blad critiseert de Indische nier, Nehroe, en zegt, dat s jongste uitlatingen druipen de huichelarij.

k het Bombayse weekblad rent oefent critiek uit op In- omdat dit tracht de Portugese tingen in te lijven onder de mantel der bevrijding".

„Wij zijn het met Nehroe eens, aldus het weekblad, over de onwenselijkheid om strategisch gelegen buitenlandse enclaves op ons vasteland te hebben. In feite geloven wij, dat de kwestie van deze enclaves sinds lang geregeld had dienen te worden. De manier echter, waarop men ze wil opheffen, vinden wij aanstotelijk. Men wordt verteld, dat de inwoners van Dadra zich hebben „bevrijd". Wij menen ons te herinneren, dat de Nazi's de volken buiten Europa „bevrijdden". En toen de Nazi's werden verdreven, begonnen de communisten met hetzelfde spelletje. Laat ons daarom het woord „bevrijding" niet gebruiken. Indien wij Goa met geweld willen nemen, laat ons tenminste deze mantel van het geweldpleging afwerpen. Tenslotte hebben wij ook Hyderadad genomen, nietwaar? Maar dit wijwater der „bevrijding" dat wij sprenkelen, is slechts een smoesje", aldus het Bombayse weekblad „Current".

Het Regeringsgezinde ochtendblad „Hindustan Times" verklaart dat de Portugese autoriteiten in Goa zich op een grote oorlog schijnen voor te bereiden.

Naar verluidt, hebben drie katholieke landen - Italië, Argentinië en Chili - hun démaches bij India ondernomen, waarin zij hun bezorgdheid uitspreken over de toestand van de Portugese enclaves in India.

-47 verongelukt

FORD. Direct na de start is Amerikaanse bommenwerper het type B-47 nabij de vlieg- Fairford in Engeland neer- rt. De vier bemanningsleden en de dood. Het vliegtuig, rust met zes straalmotoren, n terecht op een open veld.

er een Westelijk Agent vermist

LIJN. De correspondent van er te Berlijn noemt in een re- bericht Karl Albracht Tie- agent van een niet nader ecificeerde Westerse infor- edienst. Hij wordt sedert j.l. ag vermist. Toen hij voor het t gezien werd verliet hij in schap van een Oost Berlijner huis in West Berlijn. De naam de man uit Oost Berlijn is bekend gemaakt. Een onder- heeft uitgewezen dat hij zich een brug op de grens tussen - en West Berlijn begaf om een andere, eveneens onge- de, man uit Oost Berlijn te oeten.

n de zijde van het bureau ter erming van de Grondwet is end dat Tiemann iets met de- enst te maken zou hebben of aken zou hebben gehad. Wel ar had Tiemann bij herha- informaties aangeboden, doch had zijn medewerking nim- geaccepteerd omdat men wist hij ook voor andere agent- open werkte.

k van de zijde van de politie rklaard dat er geen enkel be- is dat Tiemann relaties on- eld met Dr. John.

Werkgelegenheid in U.S.A. stabiel

WASHINGTON. De werkgelegenheid in de V.S. is in Juli stabiel gebleven, afgezien van de seizoens verhoging in de werkloosheid. In een gemeenschappelijk communiqué van de Departementen van Handel en Arbeid wordt gezegd, dat de burgerlijke werkgelegenheid in Juli 62.148.000 bedroeg, hetgeen neerkomt op een stijging van 50.000 ten opzichte van Juni, maar 972.000 lager was dan in Juli van het vorige jaar. De werkloosheid was in Juli vrijwel onveranderd op 3.346.000 of 1000 minder dan de 3.347.000 in Juni. Het was de derde achtereenvolgende maand, dat de werkloosheid zich op hetzelfde peil handhaafde.

John was niet zo gevaarlijk....

BONN. De West Duitse Bondskanselier, Dr. Adenauer, heeft gisteren meegedeeld, dat de schade, die het overlopen van Dr. John naar de communisten in Oost Duitsland heeft veroorzaakt, „niet zo groot was als velen eerst dachten". Hij noemde de desertie van John niettemin „verschrikkelijk", maar verzekerde de West Duitsers in een gistermiddag uitgesproken toespraak, dat deze afvalligheid hun veiligheid niet in gevaar heeft gebracht.

Dr. Adenauer verklaarde, dat de mededelingen, die door Dr. John zijn gedaan sinds zijn desertie naar de communisten op 20 Juli „kennelijk leugens waren". De belangrijkste daarvan was, dat Dr. John op de hoogte zou zijn van de geheime additionele overeenkomsten van het Europese Legerverdrag. „Dat is niet waar" - aldus Adenauer - omdat dergelijke overeenkomsten niet bestaan.

„Als Dr. John zegt, dat hij de neo-Nazi's nu wil bestrijden van uit het Oosten, kan ik daarvoor alleen maar mijn schouders ophalen", verklaarde Adenauer. Zijn Regering acht de strijd tegen een herleving van het Nazisme een van haar voornaamste taken.

Hoge Bloeddruk

Indien Hoge Bloeddruk U duizelig maakt, pijn in de hartstreek geeft, kortademig maakt, gezwollen voeten of hartkloppingen geeft, dan kunt U bijna ogenblikkelijk verlichting krijgen van deze gevaarlijke kwalen door het gebruik van HYNOX.
Vraag Uw Botica vandaag nog om HYNOX en binnen enkele dagen zult U zich jaren jonger voelen.

Anglo Iranian-aandelen vast

LONDEN. De notering van de Anglo Iranian op de Londense effectenbeurs is vanmorgen met één pond sterling geavanceerd tot een nieuw hoogtepunt van 15 pond. Tegen deze prijs, die verre het vroegere hoogtepunt van 11 5/8 pond te boven gaat, is het meerderheidsbelang van de Britse Regering in de Maatschappij, waarvoor zij oorspronkelijk twee millioen pond sterling betaalde, thans 163 millioen pond sterling waard.

Korte berichten uit Paramaribo

— Blijkens een verslag van de districtscommissaris telt de stad Paramaribo thans 90.000 inwoners.

—o—

— Onder de Hindostanis in Suriname is een comite opgericht voor het inzamelen van gelden voor de terugkeer naar India. De actie gaat vooral uit van jongeren.

—o—

— Als nieuw ochtendblad is in Paramaribo verschenen „De Morgen groet". Het blad verschijnt op Woensdag en Zondagmorgen.

—o—

— Het aantal stands voor de eerste Surinaamse Jaarbeurs, die van 28 Augustus tot 4 September zal worden gehouden, heeft de veertig reeds overschreden.

—o—

— De Groot-Henar-polder te Nickerie is gesloten, waardoor 3000 HA land gevrijwaard is van binnenstromend zampwater.

Roden lusten U.S. maal

BONN. Een woordvoerder van de Amerikaanse Hoge Commissie in Bonn heeft gisteren meegedeeld, dat Oost Duitsland het aanbod van President Eisenhower om voedselhulp aan de slachtoffers van de recente overstromingsramp heeft aanvaard. Deze aanvaarding werd meegedeeld in brieven van de Russische Commissaris in Oost-Duitsland, G. M. Poesjkin, en de Oost Duitse Premier, Otto Grotewohl, aan de Amerikaanse Hoge Commissie.

Het Witte Huis deelde mede, dat Eisenhower „dankbaar" gestemd" is, dat Oost Duitsland het Amerikaanse aanbod van voedselhulp aan de slachtoffers van de recente watersnood heeft aanvaard.

Sheik van Redeyef vermoord

TUNS. Brahim Ben Hadj, Sheik van Redeyef in Tunesië is gisteravond toen hij de woning van zijn broer verliet, door bandieten meegevoerd en vermoord. De bandieten droegen khaki uniformen en waren met geweren gewapend.

NEW NESCAFÉ

100% PURE COFFEE

Gives You Better Flavor



✓ Nescafé starts with choice coffee beans, the world's finest, and brews pure, delicious coffee. Then, the magic of a new "Jet Process" explodes it into millions of tiny, rich gems of Nescafé!

✓ Gems so extra coffee-rich, so packed with pure coffee goodness, that new Nescafé really gives you better flavor.

Don't wait. Enjoy this first of all instant coffees to taste, to satisfying in every way. Try new Nescafé 100% Pure Instant Coffee today!

SO RICH- YOU USE LESS! ½ teaspoonful per cup is enough!



ROY M. COHN, McCarthy's voornaamste adviseur bij de sensationele verhoren van de Senator en Minister Stevens, heeft in verband met de vele critiek die op hem geleverd werd zijn ontslag genomen als adviseur van de Senaatscommissie voor onderzoek naar on-Amerikaanse activiteiten. Hij voorspelde dat meer leden van de Commissie zullen aftreden. Intussen is de Senaat begonnen met een onderzoek naar de on-Amerikaanse activiteiten van deze Commissie

Indonesië wil Nieuw Guinea-kwestie op agenda plaatsen

'S-GRAVENHAGE. „De Telegraaf" van gisteren meldde in 'n grote opmaak op de voorpagina in een bericht van haar New Yorkse correspondent, dat Indonesië voornemens is tijdens de aanstaande Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de kwestie-Nw. Guinea op de agenda te plaatsen.

Volgens het blad was dit onthuld door de Siamese Prins Wan Waithayaon, die zijn tegencandidatuur stelde tegenover de Nederlandse gezant, in Portugal, Mr. v. Kleffens, voor het Voorzitterschap van de Assemblee der V.N.

Prins Wan zei volgens „De Telegraaf", dat het voorstel om Nw. Guinea voor de Algemene Vergadering te brengen, geformuleerd is in een Indonesisch memorandum, dat tegen het eind van de vorige week op een vergadering van Aziatische en Afrikaanse gedelegeerden naar de V.N. in New York had gecirculeerd.

„Gifkanon" was niet welkom in Chili

LONDEN. Het Russische persbureau Tass meldt in een bericht uit Buenos Aires, dat de schrijver Ilya Ehrenburg gisteren bij zijn aankomst in Santiago door de politie onheus is behandeld. Hij en zijn vrouw zouden bij het vliegveld naar afzonderlijke kamers zijn geleid en hun bagage werd onderzocht. „De politie - aldus Tass - trof scherpe maatregelen tegen degenen, die waren gekomen om Ehrenburg te begroeten en zij spraken hun verontwaardiging uit over het optreden der politie. Uit de bagage van Ehrenburg verwijderde de politie documenten, die betrekking hadden op de toekenning van de Stalin-vredesprijs aan de Chileense dichter Pabb Neruda, en trachtte deze te openen. Ehrenburg uitte een krachtig protest, aldus Tass.

Mevrouw Ehrenburg viel flauw.



Sole Distributor for Aruba:

MARIO S. ARENDS INC.

Slachtoffers van eerste atoombom herdacht

HIROSJIMA. 300.000 mensen herdachten gisteren in stilte het neerwerpen van de eerste atoombom op Hirosjima in 1945. Met gebogen hoofden herdacht deze reusachtige menigte de 200.000 mannen, vrouwen en kinderen, die toen negen jaar geleden, in een oogopslag werden weggevaagd. Terwijl gebeden werden gezegd, galmden de kerkklokken en loeiden de sirenes over het nieuwe Hirosjima. 30.000 familieleden van de eerste slachtoffers der atoombom verzamelden zich rond de cenotaaf, die nabij het middelpunt van de ontploffing is opgericht, en luisterden naar woorden van medeleven van de Burgemeester en de Japanse Premier, Sjigeroe Josjida. Onder het zingen van het Japanse „vredeslied" werden 500 witte duiven losgelaten.

In een ander deel van de stad wijdde de Bisschop van het door de atoombom vernielde Nagasaki een Rooms-Katholieke kerk in, die gebouwd is met gelden, die uit de gehele wereld waren binnengekomen.

Weg met het vet

Als corpulentie uw figuur schaadt of U kortademig maakt en uw gezondheid in gevaar brengt, zal U gemakkelijk een half pond per dag kunnen afvallen met de nieuwe Hollywood methode, genaamd Formode. Geen drastisch dieet of gymnastiek. Volkomen veilig.
Vraag uw apotheker om FORMODE begin morgen met afvallen.

When Children Are Thin

SCOTT'S EMULSION HELPS THEM GROW STRONG

This weak children who need more A&D Vitamins develop strong bodies, strong bones, strong white teeth and resistance to colds when you give them good-tasting Scott's Emulsion regularly.

more than just a tonic IT'S POWERFUL NOURISHMENT

Scott's Emulsion is a gold mine of natural A&D Vitamins. It's a scientific, good-tasting tonic.

Take SCOTT'S EMULSION HIGH ENERGY FOOD TONIC

Moderne Geschiedenis: Geboorte van het Nieuwe Koninkrijk

Officieel Verslag van de Ronde Tafel Conferentie

XIV

Ik stip enkele waarden aan:

Daar is in de eerste plaats het behoud van de historische band. Deze kan niet zonder schade op een willekeurig moment worden verbroken. Wij mogen ons niet verhelen, dat in vroegere tijden ook minder aangename ervaringen zijn opgedaan. Men legge echter aan het verleden niet de maatstaf van het heden aan. Ook normen zijn niet onwrikbaar dezelfde in de loop der eeuwen: zij worden sterk door omstandigheden, plaats en tijd beïnvloed. Wij doen er goed aan tekortkomingen in het verleden niet levend te houden, ze niet telkens in herinnering te brengen. Streven wij er veeleer naar door vernieuwing uit te wissen wat hinderde en het oog gericht te houden op hetgeen ons bindt.

De mogelijkheid en wenselijkheid van culturele uitwisseling, van economische samenwerking, is reeds herhaaldelijk betoogd en zal na het tot stand komen van het Statuut met geëigende middelen worden bevorderd.

Wederzijds steun en samenwerking kan kleine gemeenschappen meer nog dan voor een grote van waardevolle betekenis zijn. Er zijn gevallen, waarin een objectieve, onbevooroordeelde, boven plaatselijke tegenstellingen staande instantie een verzoenende beslissing kan nemen of raad kan geven, waarvan de zuiverheid niet in twijfel getrokken wordt. Ik denk o.m. aan de verlangens van Aruba, welke van Nederlandse zijde de volle aandacht hebben, waaraan echter in de vorm en in de mate, waarin ze tot dusverre tot uiting kwamen, bezwaarlijk geheel kan worden tegemoet gekomen. Men schrome toch niet van de mogelijkheid van steun gebruik te maken, uit vrees daarmede het kolonialisme weer binnen te halen en bemoeizucht van het voormalige moederland uit te lokken. De koloniale verhouding is voorbij; het intensief gevoerde overleg is daarvan reeds het bewijs; dat zou in de koloniale tijd uitgesloten zijn geweest. Van Nederlandse zijde bestaat generlei behoefte zich uit eigen beweging nodeloos met andermans zaken te bemoeien. Nederland is bereid en acht zich verplicht een beroep, dat op hem mocht worden gedaan, zo goed mogelijk te honoreren.

Overigens worde niet vergeten, dat Staatsrechtelijk de bemoeienis van Nederland in de toekomst de taak is van de Koninkrijksorganen, waarin volgens het Statuut een belangrijke invloed aan Suriname en de Nederlandse Antillen toekomt.

De zo juist bereikte overeenstemming wekt de gegronde verwachting, dat op korte termijn in elk der landen het ontwerp-Statuut zal worden aanvaard. In Nederland bij Wet, in Suriname en in de Nederlandse Antillen bij besluit van het vertegenwoordigend lichaam, gelijk in het Statuut is aangegeven. De samenstelling van de Delegaties, elk bestaande uit Ministers en uit leden van het vertegenwoordigend lichaam, zomede het veelvuldig contact met de Regeringen en vertegenwoordigende lichamen, geeft grond voor die verwachting. Zo staan wij dus aan de vooravond van de vervulling van de bij herhaling o.m. op 7 December 1942, door H.M. Koningin Wilhelmina gegeven belofte: de aanpassing van de structuur van het Koninkrijk aan de eis der tijden en aan de gewijzigde verhoudingen, een Rijksverband, waarin de verschillende landen „tezamen deel zullen hebben, terwijl zij ieder op zichzelf de eigen, inwendige aangelegenheden in zelfstandigheid en steunend op eigen kracht, doch met de wil elkander bij te staan, zullen behartigen".

Ik moge namens alle leden van de Conferentie een woord van dank richten tot de beide Kamers der Staten-Generaal voor de grote gastvrijheid, aan de Conferentie verleend, door localiteiten voor de vergaderingen en voor het Secretariaat beschikbaar te stellen.

Ik weet uit naam van onze geerbiedigde Vorstin te handelen als ik U, leden van de Conferentie algemene adviseurs en adviseurs, het Secretariaat-Generaal, allen, die tot het welslagen van de Conferentie hebben meegewerkt, en zeer in het bijzonder de leden van de Kleine Commissie, die het Statuut voorbereidde, en de Voorzitters der Delegaties, dank breng en eindig met een bede voor het welzijn van het Koninkrijk.

En ik ben overtuigd van Uw aller instemming, als ik daaraan toevoeg: onder het gezegend bewind van ons Oranjehuis, dat hij uitstek de eenheid van het Koninkrijk vertegenwoordigt.

Ik sluit hiermede de Conferentie Nederland-Suriname-Ned. Antillen.

6. MEDEDELINGEN AAN DE PERS VANWEGE DE CONFERENTIE

Na iedere besloten plenaire vergadering werd door de drie Voorzitters een perscommuniqué opgesteld, dat vrij uitvoerig het ter vergadering behandelde weergaf. Deze communiqué's, genummerd I tot en met IV, werden derhalve uitgegeven op 20, 21 en 25 Mei en 2 Juni 1954. Laatstgenoemde communiqué, waaraan tevens een pers conferentie verbonden was, zou niet gepubliceerd mogen worden dan na de slotvergadering op 3 Juni 1954.

De Nederlands-Antilliaanse Delegatie hield een persconferentie op 4 Juni 1954.

HET SECRETARIAAT DER DELEGATIE

Voor het verrichten der Secretariaats werkzaamheden ten behoeve van de Nederlands-Antilliaanse Delegatie was de Secretaris ingevolge Landsbesluit van 27 April 1954 no. 1 gemachtigd naar behoefte personeel aan te nemen teneinde hem daarbij te assisteren. Van 18 Mei tot en met 5 Juni verrichtte aldus een Nederlands-Antilliaanse student assistents-werkzaamheden. Een klerk, die de reis naar Nederland op eigen verzoek en kosten had meegemaakt, verrichtte in het Secretariaat typen en administratief werk voor de Voorzitter en de Secretaris.

Van Nederlandse zijde werd op zeer welwillende wijze kantoor- en vergaderruimte afgestaan, alsmede faciliteiten verleend, welke het vlot verloop der werkzaamheden bevorderden.

De expeditie van stukken werd opnieuw verzorgd door de koeriersdienst van het Ministerie van Overzeese Rijksdelen. Zijdens het Secretariaat-Generaal werd eveneens in 1952 alle medewerking ondervonden.

EINDE

Puisten Verdwenen Oorzaak in 3 Dagen Gedood

De allereerste toepassing van Nixoderm maakt een begin met het verwijderen van puisten, als door een wonder. Gebruik Nixoderm vanavond nog en morgen zult U zien hoe uw huid zacht, glad en gaaf gaat worden. Nixoderm is een nieuwe ontdekking, welke kiemen en parasieten in de huid doodt, die puisten, steenpuisten, roode vlekken, uitslag, ringwurm en ontstekingen veroorzaken. U kunt Uw huidaandoeningen niet wegnemen. Haal dus nog heden Nixoderm bij Uw apotheker onder de volle garantie, dat Nixoderm puisten zal wegnemen en Uw huid zacht en glad zal maken of anders krijgt U Uw geld terug tegen inlevering van het ledige pakje.

Nixoderm
Voor Huidziekten

Statuto mester warda

Tur estem ta manifiesto cu tratamentu di e Statuto mester warda Ya cu Diahubes un numbtr di miembrona di Staten lo haci lo haci un biaha di estudio pa Isla Ariba. De : e 14 dianan cu ta bini ta sigur cu nos no tin nada di spera cu lo ser publicamente trata. Tambe nos a tende cu Sr. Irausquin ta logeer algun dia caba den Hotel Americano na Corsow.

Van der Linden a ser poni na libertad

Ayeramainta e raad di Van der Linden a ser Linden a ser dilanti Heuz di prome instancia. Poco tempu ey e asuntu aki a hala atencion pubilco masha tantu. Van der Linden a ser acusa di a dal su bisinja Ras un moketa, cu e fatal resultado cu Ras a muri. Despues di e confesion e Oficial di Husticia exigi dos anja y mei cera, tumando na consideracion diferente circumstancianan cu ta suaviza y otro cu a agrava e caso. Mr. O. Burghardt, ken a funciona como e acusado su defensor, a tene despues un alegato masha spierto, den cua el e alega cu, si en caso impunidad no ser acepta, e ta pidi clemencia extrema. E ta corda con acusado riba e anochi di e desgracia promer a hanja bishita di su bisinja Sra. Ras, kende a hui pa su esposo. Ras lo a menaze di maltrate. Poco despues Ras a core drenta den cas di acusado y resultando cu e tabata bao di su awa. El a exigi su esposa y a purba luego di forza e porta di dormitorio, den cua su esposa a schonde su mes.

Mas laat sra. Ras a bolbe su cas back, pero su esposo a keda busca gera cerca van der Linden, den cua el a dirigi palabranan insultante den dirreccion di acusado y esaki su esposa. Anto acusado a coge Ras na su man y sake for di e cas, despue den cura Ras a menaza cu un ataque. Acusado a defende su curpa fo'i e ataque aki y a tira e moketa fatal, cu pa sorpresa di tur hende, tabatin morto como consequencia.

Defensor ta hala e relacion causal entre e sla y e morto den dupu y mirando e circumstancianan e ta considera e suceso completamente natural.

Van der Linden a trata di saca un intruso for di su terreno. Concluyendo, e defensos ta pidi retiro di tur persecusion pa su cliente, of extrema clemencia. Ademas Mr. Burghardt a pid libertad inmediata pa e acusado, na cua peticion e Huez a dicidi pa sigi cu tratamentu di e asuntu aki dia 20 di Augustus p.v. despues di a interroga Dr. van der Hoeve pa spliacion di su rapport medico.

Kerkdiensten

ZATERDAG 7 AUGUSTUS

Zevende Dags Adventisten:
Elke Zaterdagmorgen om 9.30 en elke Zondagavond om 7.30: R. L. Weststraat 39.

ZONDAG 8 AUGUSTUS

R.K. Kerken:

Playa (St. Franciscus):
5.00, 6.30, 7.45 en 9 uur v.m.

San Nicolas:
5.00, 6.15, 7.30, 8.30, 9.30 u. v.m.

Noord:
5.00 en 8.30 uur v.m.

Savoueta:
5.00, 7.15 en 9.00 uur v.m.

Paradera:
5.00 en 8.30 uur v.m.

Sta. Cruz:
5.00, 7.00 en 8.30 uur v.m.

Prot. Kerk Oranjestad:
9 uur v.m. Ds. O. Veening, Jeugddienst.
7 uur n.m. Ds. W. Baart.

Prot. Kerk Piedra Plat:
9 uur v.m. Ds. Baart.

Prot. Kerk San Nicolas:
5 uur n.m. Ds. Veening.

Anglicaanse Kerk San Nicolas: (vertegenwoordigt o.a. de Oud-Katholieke kerk v. Nederland): elke Zondag diensten in de Engelse taal om 9 uur v.m. en om 7.15 uur n.m.

Regeringsraad a tuma decision den asuntu di schorsing

Tratamentu di Statuto a ser pospone por lo menos pa dos siman.

Nos a hanja tende despues cu Sres. Gomez y Plantz a emprende un biaha pa Hulanda, y cu e biaha ey den ningun sentido tin conecion cu e asuntu di schorsing.

Mas antes cu nos a spera aparentemente un decision a ser tuma na cu motibo di e schorsing di e schorsing di Sres. Rausquin y Croes.

Anteyera di tres pa shett'or Gobierno a tene un reunion y un decision a ser tuma. Kiko e decision ta contene, por lo pronto lo e keda un secreto te ora cu e Sres. nan bolbe for di Hulanda. E motibo pa esaki ta cu e resolucion mester worde formula ainda y e formulacion aki mester ser haci cu masha atencion, en conexion cu e hecho cu e partidanan envolvi aden tin e derecho di apela na Corona.

Sres. Gomez y Plantz, cu manera nos a scirbi mas adilanti a bai atende asuntunan di defensa, tin e proposito di bolbe Diarazon of Diahuebes di otro siman. Si mester socede cu nan binimentu worde strobá pa circumstancianan improvisto, anto e Gobernador interino ta autoriza pa publica su decision.

Industria di staal nobo na Venezuela

Gobieno di Venezuela tin proposito di buta un Industria di staal banda' di Rio Orinoco. E industria lo costa 30 miljon dollar y por lo pronto lo e hanja un capacidad di produccion di 150.000 ton anualmente Gobierno Venezuela kier acepta capital stranhero, pero e kier mantene pa su mes por lo menos 51 prociento di e accionnan. E instalacionan necesario lo ser entrega pa U.S. Steel Corp.

Noticianan di fo'i terra

E escritor Ruso Ilja Erenburg a haje den trouble na momento di su yegada na Chili, na unda e quincagesimo anja d morto dje poeta Comunista di mas grandi Chileno. Na su yegada su equipage a ser listra no obstante cu e tabata den poder di un pasaporte diplomatico. El a protesta contra e empleado di duana y esaki a sostene cu su pasaporte no ta valido, pasobra Chili no ta reconoce Union Sovietica.

Erenburg a sara asina tantu cu hasta el a laga sabt di sali inmediatamente for di Chili. Duana y Immigracton no a conmove nan mes ni un tiki cu e amenaza ey y despues escritor Ruso indigna, c unan sa yama „canjon di veneno", cerka su amigunan Chileno.

xxx

E Gobierno Cominista di Alemania Oriental a refexiona, el a laga Gobierno Americano sabi, cu e ta acepta e oferta pa manda cuminda pa e victimanan di e cataclisma di inundacion. Eisenhower a haci tal oferta algun siman pasa y Washinton a publica, cu awor cu nan a pidi Cruz Roja International na Ginebra pa tuma e distribucion di e viveres riba su resposabilidad.

xxx

E Deutsche Luftansa cu tabata asina conoci promer cu gera a bolbe renace. Tur preparacionan ta kla pa reanuda e sirbishi, asina cu e potencianan ocupante duna nan cosentimiento pa esey.

xxx

Marina Real Neerlandes a ser reforza den e ultimo binticuater cu tre barcu nobo. Na Den Helder (Hulanda) nan a tuma un barcu patruljero den sirbishi, e ta di promer den serle di cincu, cu ta destina pa combati submarinanan den puerto - y entradanan di rlu.

Nan a tuma over 'un Fregata na Boston antayera. Esey tabata e segundo di u serie di shete, cu a ser fabrica na America pa Hulanda. Tambe e barcunan aki cu ta midi 620 ta distina pa combati submarinonan.

CAPRI Night-Club

TUESDAY AUGUST 10

DANCE WITH ORCHESTRA FROM 9 P.M. TO 1 A.M.

FLOORSHOW AT 11.00 P.M. WITH

PEDRO VARGAS

in person

Come and listen to the greatest voice of the America's

fl. 3.50 p. person — For reservations call 1279

STRUISVOGELPOLITIEK

is het wanneer U bang bent in de spiegel te kijken vanwege de rimpeltjes. Pak liever de koe bij de hoorns en gebruik

ESTROGENIC HORMONE CREAM

van Helena Rubinstein

waardoor U zonder veel moeite weer een soepele, jeugdige huid kunt bezitten.

Verkrijgbaar bij: BOTICA ARUBA, Oranjestad, Tel. 1080

TRAVESIA DI OCEANO DEN BOTO DI BELA

„Schipper" Van Hasselt ta conta riba su biaha abordo di „Zwarte Heks"

Sr. van Hasselt, captan y donjo di e yot „De Zwarte Heks", ta conta den e siguiente historia algun di su experiencia riba un biaha cu boto'i bela a travez di Oceano.

Mi a nabega hopi na Hulanda? Den lago- y canalnan y de bez en cuando un keiru chiqui den Ysselmeer, locual ta prestacion enorme. Mi a sinta contempla laman auochinan bunita for di e terrasnan di dje cafénan riba boulevard di Scheveningen y tambe mi tabata tin algun contacto vago cu laman, siendo eseynan for di e deknan haltu di e bapor-trasoceano-nan.

Biaha mi tin ne den mi sanger y mi a weta masha cos di Europa y di America, cu lft, cu trein, cu auto y por ultimo cu motorcicle.

Mi estudio, idomanan Esclavo, a mustra mas antes den dirreccion di e gran solidez di terra, estapanan y toendras cu den di laman.

Enfin tin bez cosnan sa sali stranjo, pasobra riba un dia tristu otonja Hulandez mi ta leza den e samanario Elsevier un advertencia di un nabegante a bela cu tabata busca un companje pa haci un biaha huntu cune bai Oceano Pacifo.

A resulta cu esun cu a laga publica e advertencia, van Reenen, tabata ricibi masha carta, mayoria di hendenan cu di cuando en bez kier ta na Australia pasobra nan tabata den poder pa pelnan di immigracion y cu nan por a yega aya na un manera barata.

Y anto bo mester pensa cu bo por biaha mas barata abordo di un „Moonliner" cu cabina privá cu den un yot chiqui di bela. Tambe el a ricibi un carta di un hende cu a declara cu durante e travesin lo e recita versonan di e mivimento di ochenta y cu e ta hanja cu e dek dilanti ta un luga propicio pa e buta un stoel di sociego.

A resulta cu mi por sali bin cu van Renen, e yot tabata parcemi e barcu di mi ensuenjos, e capital necesario, cu ta suma un tiki mas tantu cu un biaha Hulanda-America idea y vuelta den un avion, mi tabata posee sigur y pues nos a dicidi un djies di sali cu destino di e vago, romantico Pacifico. cu un proposito tras den nos cabez di nabega a bela henter mundu rond, pasobra esey no a ser haci pa ningun Hulandes ainda. Curioso si bo esey a ser haci masha tantu biaha pa Frances, Americano-, y Inglesnan.

Dios gracias cu nos propositonan purá pa bai nabega a ser stroba pa e hecho cu e yot a vries pega den ijs, tabata den nvierno d 52-53. Ademas van Renen a hanja un desgracia cu a bute keda un luna den hospital.

(E ta sigui)

A.B.C. STORE

The little Bailarina

Complete with story-book with parts from Sleeping Beauty Les Sylphides Gizell

★

LRY 8000

★

L. Stokowski and his Symphony Orchestra

A.B.C. STORE

Janni Brokke a ser opera

Ayera nos a hanja e fausta noticia cu Janni Brokke, figura destaca den nos mundo di sport, a ser opera cu bon resultado na su rudia drechi den Hospital di Lago. Intervencion quirurgica tabata necesario despues cu el a hanja un sla durante di un encuentro di futbol anja pasa na Costa Rica.

Un di e Quintuples Dionne a muri

Emely Dinne, un di muchamuhernan dje famoso quintuples Canades a muri anteyera marduga despues di a sufri un hemorragia cerebral. E tabata pasando su vacacion di verano den un convento na St. Dagas den e Provincia Quebec di Canada. Dia 28 di Mei e quintuples a cumpli 20 anja.

Nan kier proclama Col. Armas dictador

Diferente organizacionan anti-Comunista na Guatemala ta insiti pa nan proclama Colonel Armas como Dictador. E sindicato di Cunukeronan, camera di comercio, e comite anticomunista, y otro organizacionnan ta menaza di drenta den welga general si deseo aki no ser cumpli.

Colonel Armas ta haciendo su posicion mas y mas solido awor aki. Diferente oficialnan cu a tuma parti den e revolucion contra Armas a ser aresta.



DE CRISTOFORO COLOMBO, het nieuwste Italiaanse luxe schip ligt hier naast het zusterschip de Andrea Doria in de haven van Genua, thuishaven van beide grote schepen. De Colombo meet 29.100 to



OOK IN KOREA beweegt zich over de wegen van Noord naar Zuid weer een droeve kolom van verhuizers. Van de vruchtbare landen in het Noorden trokken de anti-communistisch gezinde bur met hun schamele bezittingen naar het Zuiden, dat voorlopig nog vrij zal blijven van de communisti besmetting.

Hoe warm het ook is:

U ZULT RUSTIG SLAPEN

MET EEN

AIR-CONDITIONER

VOEL U FITTER! — SLAAP BETER EN GEZONDER

AIRCONDITIONING IS NIET DUUR

VRAAG INLICHTINGEN BIJ UW LEVERANCIER OF BIJ ELMAR....

SPECIALE AANBIEDINGEN.... EN....

3 MAANDEN GATIS STROOM

voor wie vóór 15 Aug. een Airconditioner koopt!

LEEST DE ARUBAANSE COURANT